

**Comisión de los
Derechos Civiles
de los Estados Unidos**





La Comisión de los Derechos Civiles de los Estados Unidos es una entidad independiente, bipartidaria, dedicada a la determinación de hechos, de la rama ejecutiva del gobierno, establecida por primera vez a tenor de la Ley de los Derechos Civiles de 1957. En Noviembre 30 de 1983, se estableció una nueva Comisión a tenor de la Ley de los Derechos Civiles de 1983 (Ley Pública No. 98-183). Aunque las obligaciones y la autoridad de la Comisión son los mismos según la Ley de 1983 que los de la Comisión anterior, su membresía varió de seis a ocho Comisionados, cuatro de los cuales son nombrados por el Presidente y los otros cuatro por el Congreso.



Obligaciones



Las obligaciones de la Comisión son:

Investigar los argumentos jurados de que a ciertos ciudadanos de los Estados Unidos se les esté privando de sus derechos a votar y a que se cuente dicho voto, por razón de color, raza, religión, sexo, edad, impedimento u origen nacional.

Estudiar y hacer acopio de información referente a los acontecimientos legales que constituyan discriminación o negación de la protección equitativa de las leyes a tenor de la Constitución, por razón de color, raza, religión, sexo, edad, impedimento u origen nacional.

Evaluar las leyes y los cursos de acción del gobierno federal con respecto a la discriminación o a la protección equitativa de las leyes a tenor de la Constitución, debido al color, la raza, la religión, el sexo, la edad, el impedimento o el origen nacional.

Investigar los argumentos jurados de que a los ciudadanos se les está concediendo o negando el derecho a votar en las elecciones federales como resultado de pautas o prácticas fraudulentas o de discriminación.

Presentar informes al Presidente y al Congreso.

Autoridad

Para cumplimentar sus obligaciones de hacer acopio de información, la Comisión puede celebrar audiencias y expedir órdenes de comparecencia (dentro del estado en que haya de celebrarse la audiencia y dentro de un radio de 50 millas del lugar de la audiencia) para la presentación de documentos y la asistencia de testigos a dichas audiencias.

Mantiene comités asesores estatales y consulta con los representantes de los gobiernos federal, estatales y locales, así como con las entidades privadas. Puesto que carece de facultades para la ejecución de la ley, que le permitirían aplicar soluciones específicas en los casos individuales, remite las muchas quejas que recibe a la dependencia gubernamental adecuada para que se adopte acción.

Organización

La Comisión de los Derechos Civiles de los Estados Unidos se compone de ocho Comisionados: Cuatro designados por el Presidente y cuatro nombrados por el Congreso. No más de cuatro miembros serán miembros al mismo tiempo del mismo partido político.

El Presidente nombra también al Presidente y al Vice-Presidente de la Comisión de entre los miembros de ésta, con la concurrencia de una mayoría de los miembros de la Comisión.

Los Comisionados actuales prestan servicios por espacios de seis o tres años. El Presidente puede dar de baja a un miembro de la Comisión únicamente por negligencia en el cumplimiento de sus obligaciones o por fechoría en el desempeño de su cargo.

Los Comisionados son:



Designados por el Presidente

Clarence M. Pendleton, Jr. (Presidente de la Comisión)
Presidente de Pendleton y Asociados, Inc.
San Diego, California
AFILIACION POLITICA: Republicano
DURACION DE SU CARGO: 6 años
(de Noviembre 30 de 1983 a Noviembre 29 de 1989)

Morris B. Abram (Vice-Presidente de la Comisión)
Socio de la Firma de Abogados Paul, Weiss, Rifkind, Wharton y Garrison, de New York, N.Y.
AFILIACION POLITICA: Demócrata
DURACION DE SU CARGO: 6 años
(de Diciembre 6 de 1983 a Diciembre 5 de 1989)

Esther González-Arroyo Buckley
Maestra de la Escuela Secundaria Cigarroa
Laredo, Tejas
AFILIACION POLITICA: Republicana
DURACION DE SU CARGO: 3 años
(de Diciembre 6 de 1983 a Diciembre 5 de 1986)



John H. Bunzel
Miembro Investigador con Antigüedad
Institución Hoover, Universidad de
Stanford
Palo Alto, California
AFILIACION POLITICA: Demócrata
DURACION DE SU CARGO: 3 años
(de Diciembre 6 de 1983 a Diciem-
bre 5 de 1986)

Nombrados por el Congreso



Mary Frances Berry
Catedrática de Historia y Derecho
Universidad de Howard
Washington, D.C.
AFILIACION POLITICA:
Independiente
DURACION DE SU CARGO: 3 años
(de Diciembre 16 de 1983 a
Diciembre 15 de 1986)



Robert A. Destro
Catedrático Auxiliar de Derecho
Universidad Católica
Washington, D.C.
AFILIACION POLITICA: Demócrata
DURACION DE SU CARGO: 6 años
(de Diciembre 16 de 1983 a
Diciembre 15 de 1989)



Francis S. Guess
Comisionado del Trabajo del Estado
de Tennessee
Nashville, Tennessee
AFILIACION POLITICA: Republicano
(Nombrado por el Presidente Interino
del Senado)
DURACION DE SU CARGO: 6 años
(de Diciembre 13 de 1983 a
Diciembre 12 de 1989)



Blandina Cárdenas Ramírez
Directora de Desarrollo
Asociación de Investigación para
Desarrollo Inter-Cultural
San Antonio, Tejas
AFILIACION POLITICA: Demócrata
(Nombrada por el Presidente Interino
del Senado)
DURACION DE SU CARGO: 3 años
(de Diciembre 13 de 1983 a
Diciembre 12 de 1986)

Los Comisionados celebran reuniones
a menudo y se congregan varias
veces al año para efectuar audiencias,
conferencias y reuniones de consulta.

Personal Administrativo



Una Directora Ejecutiva a tiempo completo supervisa las actividades diarias de la Comisión. La nombra el Presidente con la concurrencia de una mayoría de los miembros de la Comisión, y presta servicios a satisfacción del Presidente.

La Directora Ejecutiva es Linda Chávez.

Con excepción de la Directora Ejecutiva, todo el personal de la Comisión, incluyendo a los consultores a tiempo parcial, debe seleccionarse y designarse a tenor de los reglamentos federales para el servicio civil y las normas de clasificación de empleos.



Oficinas Regionales



REGION I	Connecticut Maine Massachusetts New Hampshire Rhode Island Vermont	Oficina Regional de la Nueva Inglaterra (New England Regional Office) 55 Summer Street, 8th Floor Boston, Massachusetts 02110 Jacob Schlitt, Director (617) 223-4671
REGION II	New Jersey New York Puerto Rico Islas Vírgenes	Oficina Regional Oriental (Eastern Regional Office) 26 Federal Plaza, No. 1639 New York, N.Y. 10007 Ruth J. Cubero, Directora (212) 264-0523
REGION III	Delaware Distrito de Columbia Maryland Pennsylvania Virginia West Virginia	Oficina Regional Centro-Atlántica (Mid-Atlantic Regional Office) 2120 L Street, N.W., No. 510 Washington, D.C. 20037 Edward Rutledge, Director (202) 254-6670

REGION IV

Alabama
Florida
Georgia
Kentucky
Mississippi
North Carolina
South Carolina
Tennessee



Oficina Regional del Sur
(Southern Regional Office)
Citizens Trust Bank Building
75 Piedmont Ave., N.E., No. 362
Atlanta, Georgia 30303
Bobby D. Doctor, Director
(404) 221-4391

REGION V

Illinois
Indiana
Michigan
Ohio
Wisconsin

Oficina Regional del Medio-Oeste
(Midwestern Regional Office)
230 South Dearborn St., 32nd Floor
Chicago, Illinois 60604
Clark G. Roberts, Director
(312) 353-7479

REGION VI

Arkansas
Louisiana
Nuevo México
Oklahoma
Tejas

Oficina Regional del Suroeste
(Southwestern Regional Office)
418 South Main, 1st Floor
San Antonio, Texas 78204
J. Richard Avena, Director
(512) 229-5570

REGION VII

Iowa
Kansas
Missouri
Nebraska

Oficina Regional de los Estados
Centrales
(Central States Regional Office)
Old Federal Office Building
911 Walnut St., No. 3103,
Kansas City, Missouri 64106
Melvin Jenkins, Director
(816) 374-5253



REGION VIII Colorado
Montana
North Dakota
South Dakota
Utah
Wyoming

Oficina Regional de las Montañas
Rocosas
(Rocky Mountain Regional Office)
1020 Fifteenth St., Suite 2235
Denver, Colorado 80202
William Muldrow, Director Interino
(303) 837-2211

REGION IX Arizona
California
Hawaii
Nevada

Oficina Regional Occidental
(Western Regional Office)
3660 Wilshire Boulevard, Suite 810
Los Angeles, California 90010
Philip Montez, Director
(213) 688-3437

REGION X Alaska
Idaho
Oregon
Washington

Oficina Regional del Noroeste
(Northwestern Regional Office)
915 Second Avenue, No. 2852
Seattle, Washington 98174
Susan McDuffie, Directora
(206) 442-1246

Comités Asesores Estatales

La Comisión tiene 51 comités asesores—uno para cada estado y el Distrito de Columbia. Cada uno de ellos se compone de ciudadanos familiarizados con los asuntos de los derechos civiles locales y estatales. Los miembros de estos comités prestan servicios sin remuneración y ayudan a la Comisión en sus funciones de acopio de datos, de investigación y de divulgación de información.

Los miembros individuales de estos comités son postulados por los Comisionados o por el director regional de sus zonas respectivas, y los Comisionados toman acuerdos sobre las postulaciones en una de sus reuniones periódicas. La duración de sus cargos es de dos años, pero se les puede volver a nombrar.

Publicaciones

En sus 27 años de historia, la Comisión ha publicado más de 70 informes estatutarios (los que contienen recomendaciones para el Congreso y el Presidente) además de otros informes y estudios públicos en número superior a 160, referentes a asuntos de derechos civiles. Sus comités asesores estatales han producido más de 200 informes publicados acerca de asuntos de interés local y regional.

Estos, junto con **Perspectivas**, publicación trimestral (en inglés) destinada a proporcionar puntos de vista e información variados sobre asuntos de los derechos civiles, así como **Update**, un resumen mensual de los proyectos y las actividades de la Comisión, están a la disposición del público gratuitamente.

La mayor parte de las publicaciones de la entidad se hallan archivadas en las bibliotecas regionales de depósito designadas para las publicaciones del gobierno en todo el país. Hay un **Catálogo de Publicaciones**, editado por la Comisión, a la disposición del público, gratuitamente.

Biblioteca

La Biblioteca Conmemorativa "Robert S. Rankin" de la Comisión, en materia de Derechos Civiles, está situada en sus oficinas principales de Washington, D.C. Este centro de intercambio de información referente a los derechos civiles contiene 50,000 obras de referencia, incluyendo 400 publicaciones periódicas sobre derechos civiles y asuntos minoritarios, publicaciones de índole legal y periódicos, 3,500 carretes de micropelícula-fiche, y una colección completa de informes, transcripciones y textos sobre derechos civiles. La biblioteca se halla conectada también a dos sistemas de base de información: El Centro Bibliotecario de la Escuela Superior de Ohio (OCLC) y DIALOG.

Los miembros del Congreso, las dependencias gubernamentales, los grupos privados e individuos utilizan extensamente estas instalaciones.

Información

Se puede obtener información adicional sobre la Comisión, poniéndose en contacto con las oficinas principales de la Comisión, en el número 1121 Vermont Avenue, N.W. en Washington, D.C., 20425.

Para obtener información general, comuníquese con la oficina regional de su zona, o bien con alguna de éstas en Washington, D.C.:

División de Relaciones con la
Comunidad
(Community Relations Division)
Teléfono (202) 376-8318 (*)

Para formular quejas sobre discriminación, comuníquese con la
Oficina de Referencia para Quejas
(Complaint Referral Office)
Teléfono (202) 376-8518

Para obtener información acerca de publicaciones, comuníquese con la
División de Administración de
Publicaciones
(Publications Management Division)
Teléfono (202) 376-8105

Para las averiguaciones de prensa, comuníquese con la
División de Prensa y
Comunicaciones
(Press and Communications
Division)
Teléfono (202) 376-8312

* Las personas sordas o con impedimentos auditivos pueden llamar al teléfono (202) 376-8449.

U.S. COMMISSION ON CIVIL RIGHTS
WASHINGTON, D.C. 20425

OFFICIAL BUSINESS
PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300



BULK RATE
POSTAGE AND FEES PAID
U.S. COMMISSION ON CIVIL RIGHTS
PERMIT NO. G73